

LEAL



*Creaciones para
el mundo con
sello nacional*

RedPI

Revista Especializada Digital de Propiedad Intelectual

ABRIL 2019
N° 05

RedPi Revista Especializada de Propiedad Intelectual

Asunción, Paraguay



La RedPI es una publicación especializada, de la Dirección Nacional de Propiedad Intelectual, sobre temas de interés relacionados a la propiedad intelectual, innovación y tecnología que alberga además el servicio opcional de publicación, en los términos que establece: la Ley N° 1294/98 de Marcas, la Ley N° 1328/98 de Derechos de Autor y Derechos Conexos; los Decretos de Poder Ejecutivo N° 8825, del 23 de abril de 2018 y el N° 9330 del 7 de agosto de 2018 y la Resolución DINAPI RG/N°25/2018.

El objetivo de la presente publicación es fomentar el interés público en temas vinculados a la propiedad intelectual, así como informar sobre las labores de la DINAPI, brindar espacios de opinión a especialistas u otros referentes dentro y fuera de la DINAPI, validar el proceso administrativo contemplado en las leyes precedentemente citadas, a través del servicio opcional de publicación de solicitudes de registro de marcas, renovaciones, actos jurídicos, derechos de autor entre otros, en su versión digital, publicada mensualmente en la web DINAPI.

Las publicaciones de artículos de opinión no representan ni reflejan la posición o punto de vista de las autoridades de la DINAPI, por lo que éste no puede considerarse como un documento oficial.

Ninguna mención de empresas o productos concretos implica en caso alguno la aprobación o recomendación de la DINAPI en relación a otros de la misma naturaleza.

Para toda observación o preguntas diríjase a comunicaciones@dinapi.gov.py

El servicio de publicaciones no asume responsabilidad por errores u omisiones en las solicitudes de marcas.

INDICE

04-	Editorial
06-	Nota institucional
8-	Sección creadores
11-	Entrevista institucional

© REDPI 2018



Atribución 3.0 Organizaciones intergubernamentales
(CCBY3.0 IGO)

Todo usuario puede reproducir, distribuir, adaptar, traducir y presentar en público la presente publicación, también con fines comerciales, sin necesidad de autorización expresa, a condición de que el contenido esté acompañado por la mención de la **DINAPI** como fuente y, si procede, que se indague claramente que se ha modificado el contenido original.

Las adaptaciones/traducciones/productos derivados no deben incluir ningún emblema ni logotipo oficial, salvo que hayan sido aprobados y validados por la **DINAPI**. Para obtener autorización, póngase en contacto con nosotros mediante el sitio web de la **DINAPI**.

En casos en los que el contenido publicado por la **DINAPI** como fotos, gráficos, marcas o logotipos sea propiedad de terceros, será responsabilidad exclusiva del usuario de dicho contenido obtener las autorizaciones necesarias por parte de los propietarios.

Para consultar la presente licencia, remítase a <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/igo>

Foto de tapa: Gentileza de Dani Da Rosa

Elaboración, edición y armado: Creta Consultoría/Karina Hugo producciones.

EDITORIAL



Paraguay: ingenio, inventiva e innovación

Como país en vías de desarrollo, el Paraguay tiene la particularidad de traer consigo una serie de características únicas para enfrentar los desafíos. Los paraguayos somos creativos e ingeniosos y tenemos la capacidad de reinventarnos. Aunque no siempre hayamos contado, con todos los medios para estimular esta capacidad inventiva. Por el contrario, el Paraguay ha generado grandes aportes a la humanidad y en la mayoría de los casos, estos han tenido como punto de partida alguna carencia. Hace días nada más, me contaron una anécdota, en la cual un maestro francés realizó un revelador comentario a un docente paraguayo becado, cuando éste visitaba una escuela francesa. Le dijo, que ellos contaban con un presupuesto anual de nada menos que un millón de euros y acto seguido, agregó: "...Veo lo que hacen en Paraguay con lo que tienen y me pregunto lo que harían con los recursos de las escuelas europeas...". "Nos ingeniamos", fue la respuesta de nuestro compatriota.

Hemos hecho adelantos significativos y poderosos en los últimos años, en los que también aprendimos como país a aplaudirnos entre nosotros al alcanzar metas, a obtener reconocimientos internacionales y a aparecer en las pantallas de todo el mundo. Nos estamos reconociendo como innovadores. Estamos aceptando nuestra inventiva tal y como la ve el mundo: como una virtud innata.

La creatividad de los seres humanos, está buscando constantemente, nuevas formas de mejorar la economía, de desarrollar nuevas estructuras y tipos de negocios, así como brindar nuevos y mejores productos y servicios. El Paraguay está aportando su impronta, conduciendo su propio proceso; fortalecido en un renovado enfoque de las ciencias y de la investigación, con becarios en las mejores universidades del mundo, con la reciente radicación de universidades tecnológicas y con un renovado ímpetu joven, de cara a los desafíos del Siglo XXI.

La creatividad y la innovación, son grandes impulsores del crecimiento económico, según se ha podido apreciar en la experiencia de los países asiáticos, en las últimas décadas. Si no existiesen los innovadores, viviríamos en un mundo de limitaciones, donde los cambios sólo estarían determinados por la naturaleza. Por ello, más allá del tipo de innovación de que hablemos, todas tienen un gran impacto en la sociedad. En nuestro país – nadie lo puede negar - están dándose ya,



grandes pasos en ese sentido.

Basta con recordar que sabemos hacer música con lo que otros consideran basura, que podemos usar una impresora 3D para devolver la mano a un amputado, que abrazamos el Oso de Berlín con una simple historia paraguaya, narrada magistralmente o que llegamos a Netflix hablando el jopara.

En empresas mundialmente posicionadas, líderes connacionales, han sabido ganarse su bien merecido lugar; hombres y mujeres paraguayos están sobresaliendo en el mundo, como resultado de sus investigaciones y hallazgos, como el caso del Doctor en Dermatología de la Clínica Mayo en Rochester Minnesota, Julio César Sartori Valinotti y la patóloga Sofía Cañete Portillo, quienes aportan sus conocimientos en aras de mejorar la salud de la humanidad.

La innovación, es más que una simple invención. Las personas tienen ideas maravillosas todo el tiempo, pero el desafío será trasladar esas ideas a productos concretos y útiles para la sociedad, que permitan crecer y brindar beneficio económico, para seguir produciendo y mejorando aquella idea primigenia. En medio de ese proceso se encuentra la DINAPI, auspiciando un producto diferente, una fórmula, un modelo, un diseño, una canción, una novela o una película; garantizando el lugar que con tanto esfuerzo se han ganado aquellos innovadores.

Como institución dedicada a la protección de los derechos de la propiedad intelectual, debemos impulsar a todos aquellos que sueñan, imaginan, se ingenian, piensan y crean en el país; responder sus preguntas e inquietudes, cuidar sus talentos, proteger lo que es genuinamente suyo; para que cada uno desde su lugar, continúe trabajando desde esa inventiva tan nuestra, hacia un Paraguay cada vez más GRANDE e INNOVADOR.

Abg. Joel Talavera
Director Nacional de Propiedad Intelectual



LA DINAPI UNA INSTITUCIÓN QUE SE NUTRE DE SUEÑOS

La Dirección Nacional de Propiedad Intelectual (DINAPI), es un ente público, autónomo y autárquico que diseña, implementa, fomenta y coordina las políticas de propiedad intelectual.

Somos promotores de la industria creativa e impulsores culturales y tecnológicos, además otorgamos y protegemos los derechos de propiedad intelectual, ofreciendo seguridad jurídica a los creadores-propietarios.

DINAPI, es una institución altamente técnica en el registro y la protección intelectual.

Somos generadores del desarrollo social, cultural y tecnológico del país.



LA DINAPI CUENTA CON TRES ÁREAS MISIONALES:

DIRECCIÓN GENERAL DE PROPIEDAD INDUSTRIAL:

Registro de Marcas,
Patentes, Diseños
Industriales y Denomi-
naciones de Origen e
Indicaciones Geográfi-
cas.

DIRECCIÓN GENERAL DE DERECHOS DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS:

Registro de Obras
Científicas, Artísticas y
Literarias.

DIRECCIÓN GENERAL DE OBSERVANCIA:

Medidas de lucha con-
tra la falsificación y la
piratería.

ENTREVISTA A DANI DA ROSA. PRODUCTOR

LEAL: lo mejor aún está por venir

¿Cómo inicia el proceso creativo para llegar a una obra cinematográfica como Leal?

El proceso creativo de una película, definitivamente, arranca con un plan, con un proyecto, con una idea de adónde querés llegar, qué querés hacer o qué querés mostrar.

Yo siempre hago la comparación con un equipo de fútbol: un productor es básicamente como el presidente del equipo, la persona que va a buscar al director, que sería el técnico del equipo; a los productores, que serían los encargados ejecutivos de un plantel; y a los jugadores, en ese caso, los actores. Así uno va armando una idea y conformando el equipo.

Lo principal en toda esta búsqueda es tener el mapa, el libro, la historia en papel. De nada sirve hacer un proyecto que no esté en papel porque se volvería imposible desde el intento de presupuestarlo. Sería imposible incluso imaginar hasta dónde puede llegar el proyecto. Así que todo arranca con un guión en las manos, con esa historia que uno quiere contar, con la planificación.

¿Cuánta gente está involucrada en la realización de la película?

Por lo general para la realización de una película, digamos que tenemos tres etapas: la etapa de preproducción, la de producción y la de post producción. Las personas ligadas a la película en total serían entre 200 en forma directa, pero en forma indirecta son muchas más. La primera etapa, de preproducción; es la preparación para que todo esté ordenado a la hora de iniciar el rodaje. Esa es la segunda etapa y una de las más pesadas. En el caso de Leal, por ejemplo, esta etapa duró 5 semanas. Después de todo el shooting, llega la tercera etapa, la de

postproducción y luego el estreno y el acompañamiento para viabilizar el proyecto comercial. Digamos que fácilmente se involucró a 300 personas.

¿Qué es lo más difícil de llevar adelante una producción audiovisual de ficción?

En Paraguay es muy difícil hacer películas. Creo que la gente tiene que ser un poco consciente de eso. Por eso tenemos sólo tres películas que superan los 100.000 espectadores. Es todavía más difícil encontrar inversores. También la oportunidad de venta al extranjero es limitada, aunque hoy día se empezaron a abrir las puertas y creo que Paraguay tiene una gran posibilidad de convertirse en un foco de producción audiovisual. En realidad todo es bastante difícil en nuestro medio, aunque no es imposible.

¿Cómo es la experiencia de producir una pieza que llega a Netflix?

La verdad que es increíble haber llegado a Netflix, es un sueño que no tiene palabras. De hecho, yo creo que desde el momento en que uno está ideando e imaginándose todo -más allá de la ley de la atracción- uno de los factores importantes es tener un plan. Y nuestro plan fue lograr una película taquillera -aunque nadie tiene la fórmula de cómo hacerlo-, simplemente tratando de unir todas las piezas en equipo. El otro factor que siempre estuvo presente es el habernos propuesto llegar a Netflix. Sabíamos que había una posibilidad y lo hicimos todo, hasta la gestión de ir a Los Angeles y tocar puertas; hacer intercambio de mailing y cumplir cada requisito. Es un orgullo inmenso llegar con la primera película paraguaya a una plataforma tan grande y más aun sabiendo



Izquierda: Dani Da Rosa en oficinas de Netflix. Centro: Dani Da Rosa con Alberto Barbera, Director del Festival de Venecia.

Derecha: Gonzalo Vivanco, Dani Da Rosa, Juan Carlos Arciniegas y Andrés Gelós en estudios de CNN. Fotografías de gentileza de Dani Da Rosa.

que no solamente llegó hasta allí, sino que se convirtió en tendencia en toda Latinoamérica dos días después. Estar entre las más vistas es algo que ni con la mayor inversión del mundo se puede pagar, porque el algoritmo funciona de acuerdo a la cantidad de reproducciones y de acuerdo a la zona. Así que realmente fue un éxito en toda Latinoamérica.

¿Cómo fue el registro de la película, primero el guión, luego el nombre y luego la marca?Cuál fue el procedimiento?

Nosotros registramos todo, obviamente primero fue el guión, luego fuimos buscándole la vuelta al nombre. Barajamos muchos. Primero se llamó Comandos, después se llamó La Última Pista; 18 Días, llegó a llamarse un tiempo y en algún momento pensamos en el nombre Tarave. Pero una vez decidido, lo primero fue el registro. Esto lo priorizo siempre, no solamente con HEI Films sino con HEI como canal con contactos en todo el mundo; ya que si estamos trabajando con contenidos, es demasiado importante desde el primer día registrarlos en la DINAPI, en el Ministerio, en las instancias donde corresponde.

Ese trabajo es muy complejo. Y ahí quiero mencionar a dos personas que fueron fundamentales para Leal. Por un lado a Andrés Gelós, en lo que fue la parte creativa y por otro lado

a Vicky Ramírez, en lo que tiene que ver con la producción ejecutiva. Personas con mucha experiencia y profesionalismo que trabajan de manera ordenada, ya que es muy importante tener hasta el último papel y el último nombre registrado y con autorizaciones firmadas; más aun para poder venderla afuera del país. Si uno quiere jugar en las grandes ligas tiene que tener todo en regla.

El procedimiento de registrar una obra es realmente muy fácil. Uno registra la marca y luego la posibilidad de merchadising y demás. Si la obra después llega a ser un éxito y uno no tiene las cosas en regla empiezan los problemas y las restricciones.

¿Qué tan importante considerás que es el registro de las obras por parte de los creadores?

Creo que es lo más importante que hay. Sean grandes obras históricas, pequeños guiones, música, poesía, inventos, fórmulas, o lo que fuera; es fundamental el registro, porque es la base de todo. El registro es lo que avala justamente que uno tiene una pieza o una obra original y le brinda la posibilidad de ingresar a una industria en la cual hay mucha competencia o hay gente con ideas similares. Es fundamental tener el aval legal no solamente en Paraguay, sino en todo el mundo.



Staff de la película "Leal". Gentileza de Dani Da Rosa.

¿Qué dirías a los creadores, ya sean guionistas, compositores o artistas en general?

Lo único que les puedo decir es: señores, no tengan miedo de componer y crear. Siempre digo que en Paraguay existe aquel gran problema: la disyuntiva de "el huevo o la gallina". Dicen que no hay series o películas porque no hay muchos guionistas de oficio constante. Pero también hay quienes dicen que no hay guionistas de oficio constante porque no hay series o películas. Tal vez no lleguemos al origen del problema pero sí a la solución. Los guionistas tienen que animarse a escribir. En Paraguay tener un guión escrito a mano, creo que es oro puro. Así que uno tiene que sentarse y hacer el ejercicio de escribir, pensando que es como un pintor que pinta cuadros y después los vende. Así que uno tiene que estar constantemente escribiendo.

En materia de Propiedad Intelectual cómo aporta una película como Leal al Paraguay?

Robaré la frase de una amiga: "El cine es la embajada itinerante más importante que tiene un país". Así como en su momento lo hicieron 7 Cajas, Los Buscadores, Hamaca Paraguaya o Las Herederas, Leal definitivamente abrió mu-

chas puertas y nos dio la posibilidad de hablar "de tú a tú" con muchas personas. Todos estos títulos son pruebas tangibles que evidencian que algo está sucediendo en Paraguay. Por tanto considero que Leal contribuyó a demostrar que se puede trabajar con todas las de la ley, cumpliendo cada requisito a nivel local e internacional. Al mismo tiempo fue un aporte enorme para el país por la gran puerta que nos abrió hacia una industria gigantesca; la industria de lo que hoy es Hollywood y Netflix.

Creo que es demasiado importante contar nuestras propias historias, nuestras vidas, nuestros recuerdos, que son el reflejo de lo que somos, de lo que hacemos y de cómo lo hacemos. No tiene el mismo sabor sentarnos a ver una película con gente que habla como uno mismo habla, vive y siente; que ver una película extranjera. El audiovisual, la música, las artes están pasando por un momento maravilloso en los últimos años en Paraguay, aunque aún no llegamos al boom, porque me gusta pensar que lo mejor está por venir.



PARAGUAY

REFERENTE REGIONAL EN MATERIA PROCESAL DE OBSERVANCIA

Abg. Fernando Garcete Sander
Director General de Observancia. DINAPI.

La DINAPI cuenta con una dependencia volcada a la tarea de la observancia, un equipo de trabajo con la particular tarea – precisamente- de observar el entorno comercial, cultural y social, en resguardo de los derechos otorgados a los creadores, autores o titulares de derechos sobre determinadas creaciones, productos o bienes.

¿Cuáles son los principales desafíos que plantea la Observancia de los derechos de Propiedad Intelectual en el Paraguay?

Sin duda el desafío es controlar el mayor flagelo: la falsificación, que daña considerablemente la economía del país, además de la piratería y el contrabando. Por ello apuntamos a un desafío conexas, el cual es lograr abrir oficinas regionales en zonas sensibles.

¿Existe una estimación del perjuicio económico para a consecuencia de la piratería y la falsificación?

El rubro más significativo ha sido el de la electrónica, causando un perjuicio a los infractores de más de 5.778.900 dólares. Se han realizado de septiembre de 2018 abril de 2019 un total de 157 intervenciones.

Por último, ¿cuál es la situación del país, en cuanto al mo-

delo de trabajo, con respecto a la región?

A pesar de que todos los países tienen mecanismos establecidos de trabajo a favor de la legalidad, Paraguay es un referente en esta lucha contra la falsificación y el contrabando. Consideramos que los grandes desafíos y logros perdurables sólo se consiguen coordinando trabajos de manera interinstitucional para mejores resultados.



Dirección Nacional de Propiedad Intelectual

Avda. España 323 c/ EE.UU. y Brasil

Asunción, Paraguay

Tel: +595 021 210 977

www.dinapi.gov.py